

計畫書 13：醫用台語(中階)－蔡美慧副教授

國立成功大學服務學習課程計畫書

一、課程基本資訊			課程序號	56
課程名稱	醫用台語(中階)		本課程開設次數	非首次開課
開課單位	醫學系		課程屬性	融入服務學習內涵之專業課程
任課老師	職稱	系所	聯絡電話	email
蔡美慧	副教授	外國語文學系	52246	tsaim@mail.ncku.edu.tw
教學助理	職稱	系所	聯絡電話	email
開課年級	4		必/選修	選修
學分數	2		是否配置教學助理	是
每週上課時數	2		是否辦理保險	是
預定修課人數	10		服務單位如何擇定	教師
每學期服務次數	8		服務時段	課餘時間
每次服務時數	2		是否有固定服務時間	是
服務議題	醫療服務 弱勢關懷與陪伴 關懷陪伴年長者、促進跨代知識互學			
服務對象	老人			
二、課程目標				
(1)透過陪伴關懷年長者，培養學生對年長者生命與健康經驗的體驗與瞭解； (2)透過台語為資源較少的年長者提供醫療與健康知識與訊息並了解其生理、心理需求、與其他新知需求； (3)透過陪伴與訪談，提供學生學習與年長者之溝通之經驗與使用台語之經驗。				
三、課程內容及特色				
※課程內容：醫學系選課學生須與社區內之年長者（自尋有意願者或由授課老師安排），於學期內於非課堂時間，以台語與之互動 16 小時，該年長者之主要互動語言須為台語。 ※主要互動內容包括： (1)學生以陪伴與聊天之方式關懷年長者之生命與健康經驗、生理、心理需求； (2)提供年長者醫療與健康知識，與其他新知； (3)學生向年長者學習學習醫療台語。 ※課程特色： (1)協助弱勢族群（只會講台語）的年長者醫療與健康知識的吸收； (2)培育學生以台語傳遞專業知識之能力、傳承年長者之台語能力、促進跨代知識互學、語言傳承。 課程特色：(1)協助弱勢族群（只會講台語）的年長者醫療與健康知識的吸收；(2)培育學生以台語傳遞專業知識之能力、傳承年長者之台語能力、促進跨代知識互學、語言傳承。				
四、教學策略 (例如：如何透過課堂專業學習達成社區服務之目的、安排課程及服務比重...等)				
課堂中的教學內容與練習：老年族群溝通之技巧、以台語訪談老年族群、訪談倫理、了解年長者之生病與求醫經驗、了解年長者之智識資源、生理與心理需求、為年長者傳遞醫療健康知識（包括常				

見慢性疾病、飲食與行為的衛教)。各科相關之常民辭彙與專業辭彙。

五、各階段工作及各週流程 (以每學期 18 週計算)

		次數	內容	時數
準備 課程簡介、安排服務對象、行前訓練		1	說明課程內容、服務學習內涵	2
		2	安排合適之服務對象：社區內之只會講台語之年長者（自尋有意願者或由授課老師安排）	4
		2	課堂訓練：低階台語訓練	4
		2	課堂訓練：高階台語訓練	4
		2	課堂訓練：常見疾病之衛教知識(語言篇)	4
		3	課堂訓練：衛教溝通能力	6
		1	課堂訓練：老年言談之特色	2
		1	課堂訓練：如何訪談老年族群、訪談倫理	2
服務 訪談與互動內容		1	學生進入社區：評估老年人之知識、教育背景，健康情形，家庭資源	4
		1	學生與老年人互信關係之建立：分享彼此之成長背景、工作經驗、生命經驗	4
		4	醫療健康知識與語言知識互動：學生與老年人根據特定主題互動 白內障與眼科辭彙 冠心病與心臟內科辭彙 骨質疏鬆與骨科辭彙 阿滋海默症與家庭醫學科辭彙	8
反思 學生撰寫報告				
		2	反思老年長者之生命故事、生病與求醫經驗分享	4
		2	反思個人為年長者服務的經驗、與年長者的跨代互學經驗	4
慶賀 成果分享				
		1	服務心得分享	4
	1	台語辭彙分享	4	

六、合作機構

合作機構	機構聯絡人	機構電話	e-mail	機構地址
台南市中西區銀同社區發展協會	鄭雀燕（接洽中）	06-2284281	angel2281747@yahoo.com.tw	台南市開山路 89 巷 23 號

就是如此生活 生活環境工作室	(接洽中)			台南市開山路 3 巷 50 號\台南市開山路 35 巷 39 弄 18 號	
七、講習訓練與服務進行方式 (請具體說明服務時間、地點、執行方式、執行次數及活動內容)					
(一) 講習訓練					
項目	日期	地點	內容	講師	時間
行前訓練	開學第 3-5 週	課堂	老年言談之特色、如何訪談老年族群、老年知識需求、訪談倫理	授課老師	6-8 小時
(二) 服務進行方式					
學生以 2 人 1 組之方式，至年長者家中與互動並進行訪談，並於年長者同意下，錄下互動內容(台語辭彙部份的學習)。					
八、評量方式					
項目	分數百分比(%)				
服務心得分享	70				
台語辭彙分享	30				
九、預期效益 (預計修課人數、提供服務人次、接受服務人次、影響效益等)					
※預計修課人數：10 人(醫學系) ※提供服務人次：10 人*8 次=80 人次 ※接受服務人次：10 位老年人 ※影響效益：增長醫學系學生的學習經驗，為年長者提供健康知識、以台語與年長者互相共學的經驗。					
十、延續性規劃及具體作法 (自申請當學年起含二學年度內提升課程品質之遠景規劃)					
鼓勵更多醫學系學生參與，理想人數醫學系 10 人、延伸至醫學院相關學系或非醫學系 20-30 人。					